



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 20694

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Mehrfachsensormelder
FDOOTC241**

**Multi sensor detector
FDOOTC241**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH 6300 ZUG**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH 6300 ZUG**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 09.04.2009 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 09.04.2009 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 20.10.2021



(J.V. Rabe)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

**Anlage 1 (Seite 1/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/4) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Produktmerkmale / Product parameters

Punktförmiger Wärme- und Rauchmelder (Streulicht) mit integriertem Kurzschlussisolator

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: Typ FDOOTC241

Mehrfachsensormelder	Parametersatz Nr. Mode 0
<i>Robust</i>	2
<i>Balanced</i>	4
<i>Suppression</i>	5
<i>Fast Response</i>	6
<i>High Compensation</i>	7
<i>High Sensitive Fast</i>	9
<i>Balanced CO</i>	10
<i>Suppression CO</i>	12
Wärmemelder	Parametersatz Nr. Mode 1
<i>A1R</i>	1
<i>BR</i>	2
<i>A1S</i>	3
<i>BS</i>	4
Rauchmelder	Parametersatz Nr. Mode 2
<i>Universal</i>	1
<i>Robust</i>	2
<i>Sensitive</i>	3

Wärmemelder (Mode 1):

Rücksetzbarer Melder: ja
 Kategorie(n) des Melders: A1R, A1S, BR, BS
 Anschluss von Hilfsvorrichtungen: ja
 Abnehmbarer Melder: ja
 Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort: ja
 Softwaregesteuerter Melder: ja

Rauchmelder (Mode 0 und Mode 2):

Streulicht- / Durchlichtprinzip: ja
 Ionisationsprinzip: nein
 Geschlossener Melder: ja
 Offener Melder: nein
 Anschluss von Hilfsvorrichtungen: ja
 Abnehmbarer Melder: ja
 Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort: ja
 Einrichtung einer „Driftkompensation“: ja
 Softwaregesteuerter Melder: ja

**Anlage 1 (Seite 2/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 2/4) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Produktmerkmale / Product parameters

Integrierter Kurzschlussisolator:

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt

Typen FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295

**Anlage 1 (Seite 3/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 3/4) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Produktmerkmale / Product parameters

Point type heat and smoke detector (scattered light) with integrated short-circuit isolator

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: Type FDOOTC241

Multi sensor detector	Parameter set No. Mode 0
<i>Robust</i>	2
<i>Balanced</i>	4
<i>Suppression</i>	5
<i>Fast Response</i>	6
<i>High Compensation</i>	7
<i>High Sensitive Fast</i>	9
<i>Balanced CO</i>	10
<i>Suppression CO</i>	12
Heat detector	Parameter set No. Mode 1
<i>A1R</i>	1
<i>BR</i>	2
<i>A1S</i>	3
<i>BS</i>	4
Smoke detector	Parameter set No. Mode 2
<i>Universal</i>	1
<i>Robust</i>	2
<i>Sensitive</i>	3

Heat detector (mode 1):

Resettable detector: yes
 Kategorie(s) of the detector: A1R, A1S, BR, BS
 Connection of ancillary devices: yes
 Detachable detector: yes
 On-site adjustment of response behavior: yes
 Software controlled detector: yes

Smoke detector (mode 0 and mode 2):

Scattered / transmitted light: yes
 Ionisation principle: no
 Closed detector: yes
 Open detector: no
 Connection of ancillary devices: yes
 Detachable detector: yes
 On-site adjustment of response behavior: yes
 Provision of "drift compensation": yes
 Software controlled detector: yes



**Anlage 1 (Seite 4/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 4/4) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Produktmerkmale / Product parameters

Integrated short-circuit isolator:

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

Bases for use with named construction product:

Types FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295

Anlage 2 (Seite 1/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/8) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-5:2017 + A1:2018
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Lage der wärmeempfindlichen Elemente	- <i>Position of heat sensitive element</i>	Distanz \geq 15 mm <i>Distance \geq 15 mm</i>	4.2.1
- Individuelle Alarmanzeige	- <i>Individual alarm indication</i>	rote LED <i>red LED</i>	4.2.2
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	- <i>Connection of ancillary devices</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i>	4.2.3
- Überwachung abnehmbarer punktförmiger Wärmemelder	- <i>Monitoring of detachable detectors</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i>	4.2.4
- Herstellerabgleiche	- <i>Manufacturer's adjustments</i>	spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> Veränderungen nicht möglich <i>change of settings impossible</i>	4.2.5
- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	- <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i>	4.2.6
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	- <i>Software controlled detector (when provided)</i>	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß <i>documentation, design and storage correct</i>	4.2.7
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Nominal activation conditions / sensitivity</i>		
- Richtungsabhängigkeit	- <i>Directional dependence</i>	A1: 1 min 0 s \leq t \leq 4 min 20 s B: 2 min 0 s \leq t \leq 5 min 30 s	4.3.1
- Statische Ansprechtemperatur	- <i>Static response temperature</i>	A1: 54°C \leq T \leq 65°C B: 69°C \leq T \leq 85°C	4.3.2
- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	- <i>Response times from typical application temperature</i>	Für alle Anstiege in A1, A2, B: unterer Grenzwert \leq t \leq oberer Grenzwert <i>For all rates of rise in A1, B: lower limit \leq t \leq upper limit</i>	4.3.3
- Ansprechzeiten bei 25 °C	- <i>Response times from 25 °C</i>	Kategorie B / <i>Category B</i> : @ 3 K/min: t > 7 min 13 s @ 20 K/min: t > 1 min 0 s	4.3.4

**Anlage 2 (Seite 2/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur	- <i>Response times from high ambient temperature</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1, B: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert Correct operation; For all rates of rise in A1, B: <i>lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i>	4.3.5
- Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility</i>	Für alle Anstiege in A1, B: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1, B: <i>lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i>	4.3.6

Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	<i>Response delay (response time)</i>		
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S	- <i>Additional test for suffix S detectors</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in BS: $t >$ unterer Grenzwert Correct operation; For all rates of rise in BS: $t >$ lower limit	4.4.1
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R	- <i>Additional test for suffix R detectors</i>	Für alle Anstiege in A1R, BR: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1R, BR lower limit $\leq t \leq$ upper limit	4.4.2
Abweichung der Versorgungsspannung	<i>Tolerance to supply voltage</i>		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variations in supply parameters</i>	Für alle Anstiege: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert For all rates of rise: <i>lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i>	4.5.1

Anlage 2 (Seite 3/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/8) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity</i>		
Temperaturbeständigkeit	<i>Temperature resistance</i>		
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	4.6.1.1
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	- <i>Dry heat (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	4.6.1.2

Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Feuchtebeständigkeit	Humidity resistance		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	- <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	4.6.2.1
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	4.6.2.2
Korrosionsbeständigkeit	Corrosion resistance		
- Schwefeldioxid (SO ₂) - Korrosion (Dauerprüfung)	- <i>Sulphur dioxide (SO₂) - corrosion (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	4.6.3

**Anlage 2 (Seite 4/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

Beständigkeit gegen Schwingen	Vibration resistance		
- Stoß (in Betrieb)	- <i>Shock (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.4.1
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.4.2
- Schwingen (in Betrieb)	- <i>Vibration (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.4.3

Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
- Schwingen (Dauerprüfung)	- <i>Vibration (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.4.4
Elektrische Stabilität	Electrical stability		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.5

**Anlage 2 (Seite 5/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 5/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-7:2018
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Individuelle Alarmanzeige	- <i>Individual alarm indication</i>	rote LED <i>red LED</i>	4.2.1
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	- <i>Connection of ancillary devices</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i>	4.2.2
- Überwachung abnehmbarer Melder	- <i>Monitoring of detachable detectors</i>	Störsignal wird ausgelöst <i>Fault signal released</i>	4.2.3
- Herstellerabgleiche	- <i>Manufacturer's adjustments</i>	spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i>	4.2.4
- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	- <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i>	4.2.5
- Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern	- <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	geschützt (> 1,3 mm) <i>protected (> 1.3 mm)</i>	4.2.6
- Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden	- <i>Response to slowly developing fires</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i>	4.2.7
- Softwaregesteuerter Melder (sofern vorhanden)	- <i>Software controlled detector (when provided)</i>	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß <i>documentation, design and storage correct</i>	4.2.8
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Nominal activation conditions / sensitivity</i>		
- Wiederholpräzision	- <i>Repeatability</i>	$m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.3.1
- Richtungsabhängigkeit	- <i>Directional dependence</i>	$m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.3.2
- Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility</i>	$m_{max} / m_{av} \leq 1,33$ $m_{av} / m_{min} \leq 1,5$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.3.3
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	<i>Response delay (Response time)</i>		
- Luftbewegung	- <i>Air movement</i>	$0,625 \leq [(m_{(0,2)max} + m_{(0,2)min}) / (m_{(1,0)max} + m_{(1,0)min})] \leq 1,6$	4.4.1
- Blendung	- <i>Dazzling</i>	ordnungsgemäße Funktion; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in beiden Ausrichtungen <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in both directions	4.4.2

**Anlage 2 (Seite 6/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 6/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

Grenzabweichung der Versorgungsspannung	<i>Tolerance to supply voltage</i>		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variations in supply parameters</i>	$m_{max} / m_{min} \leq 1,6$; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.5

Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Leistungsparameter im Brandfall	<i>Performance parameters under fire conditions</i>		
- Brandempfindlichkeit	- <i>Fire sensitivity</i>	Alle Prüflinge vor Prüfende in Alarm <i>All specimen in alarm before end of test</i>	4.6
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity</i>		
Temperaturbeständigkeit	<i>Temperature resistance</i>		
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.1.1
- Trockene Wärme (in Betrieb)	- <i>Dry heat (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.1.2
Feuchtebeständigkeit	<i>Humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	- <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.2.1
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.2.2
Korrosionsbeständigkeit	<i>Corrosion resistance</i>		
- Schwefeldioxid (SO ₂) - Korrosion (Dauerprüfung)	- <i>Sulphur dioxide (SO₂) - corrosion (endurance)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.3
Beständigkeit gegen Schwingen	<i>Vibration resistance</i>		
- Stoß (in Betrieb)	- <i>Shock (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.4.1
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.4.2

Anlage 2 (Seite 7/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 7/8) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

- Schwingen sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration sinusoidal (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.4.3
- Schwingen sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration sinusoidal (endurance)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.4.4
Elektrische Stabilität	Electrical stability		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation</i> ; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.5

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.4 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.9 5.10

**Anlage 2 (Seite 8/8) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 8/8) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20694

20.10.2021

Leistungstabelle / Table of Performance

- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.11
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	- <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.6
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>		
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	- <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Schwankungen der Versorgungsspannung	- <i>Variation in supply parameters</i>	bestanden <i>pass</i>	5.3
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.13